

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

52. Jahrgang

37. Kalenderwoche

Donnerstag, 15. September 2016

Nummer 37

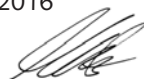
Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 20. September 2016, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 19.07.2016
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung am 19.07.2016
4. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 12.07.2016
5. Nachrücken in den Gemeinderat nach Ausscheiden der beiden Gemeinderäte Bernhard Hertrich und Dr. Dieter Renner zum 30. September 2016
 - Feststellung über das Nachrücken von Gemeinderäten
 - Feststellen von Hinderungsgründen
 - Antrag auf Ablehnung der Übernahme dieses Ehrenamtes
6. Antrag der Freien Wähler auf Nichteinladung von MdL Dr. Wolfgang Gedeon zu Veranstaltungen der Gemeinde Hilzingen
7. Antrag der SPD/UL zur Regelung der Zulassung von Veranstaltern, die an wechselnden Orten Tiere zur Schau stellen, zum Schutz der Tiere
8. Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften »Engelweg II«, Gemarkung Binningen
 - Satzungsbeschluss
9. Erschließung Neubaugebiet »Engelweg II« im Ortsteil Binningen
 - Beschlussfassung über Arbeitsvergaben
 - a) Gewerk 1 – Kanalisationsarbeiten, Erdarbeiten für die Wasserversorgung und Straßenbeleuchtung, Straßenbauarbeiten
 - b) Gewerk 2 – Rohrverlegearbeiten für die Wasserversorgung
10. Vorhabenbezogener Bebauungsplan mit Vorhaben- und Erschließungsplan und Örtlichen Bauvorschriften »Einkaufs- und Dienstleistungszentrum Innenstadt« der Stadt Singen
 - Stellungnahme der Gemeinde Hilzingen im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung
11. Vorkaufsrecht gem. § 24 BauGB
 - Flst.Nr. 273/2, 15746/1, Stockergarten, Gemarkung Hilzingen
 - Flst.Nr. 143, 146/1, 146/2, 145, Barzheimer Str., Gemarkung Schlatt
12. Bekanntgaben der Verwaltung
13. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
14. Fragemöglichkeit für Einwohner
15. Verabschiedung der ausscheidenden Gemeinderäte Bernhard Hertrich und Dr. Dieter Renner zum 30. September 2016

Mit freundlichen Grüßen


Rupert Metzler, Bürgermeister

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 19. September, 19.30 Uhr, Zug I + MA II;
Duchtlingen: Montag, 19. September, 20 Uhr;
Schlatt a. R.: Montag, 19. September, 19.45 Uhr;
Weiterdingen: Montag, 19. September, Ausrückebereich II.

Frauengemeinschaft Weiterdingen/Binningen Nudel- manufaktur

Weiterd./Binningen. Alle interessierten Frauen sind am **Freitag, 30. September** (Terminänderung), um 17 Uhr zur Besichtigung der Nudelmanufaktur in Murbach bei Randegg eingeladen. Die Murbacher Hausmachernudeln werden nur mit dem vollen Ei von artgerecht gehaltenen Hühnern hergestellt. Nach dem Zuschauen bei der Produktion wird ein Nudelgericht serviert. Kostenbeitrag 5 Euro.

Abfahrt in Weiterdingen ist an der oberen Bushaltestelle um 16.30 Uhr. Wegen Bildung von Fahrgemeinschaften bitte rechtzeitig bis 23. September bei Paula Schäfer (Telefon 667) oder Sonja Schmieder (Telefon 789) melden. Die Frauengemeinschaft freut sich über eine rege Teilnahme.

15 Jahre Partnerschaft

Feier mit 50 Gästen aus der Gemeinde Lizzano in Belvedere

Hilzingen. Rund 50 Gäste aus Lizzano in Belvedere waren am vergangenen Wochenende von Donnerstag bis Sonntag zu Gast in der Gemeinde Hilzingen. Sie waren gekommen, um das 15-jährige Bestehen der Partnerschaft der beiden Gemeinden zu feiern (Wir werden im nächsten Gemeindeblatt ausführlich berichten). Die kleine Fotoausstellung über 15 Jahre Partnerschaft im 1. Obergeschoss des Rathauses Hilzingen ist noch bis zum 23. September zu den üblichen Öffnungszeiten zu sehen. Eine Bildergalerie des Partnerschaftstreffens vom vergangenen Wochenende finden sich unter www.hilzingen.de.



Gute Stimmung beim Abend in der Burg in Riedheim: Der Fanfarenzug Castellaner sorgte für die Bewirtung in rustikalem Ambiente.



Geste der Verbundenheit: bei den Hymnen – gespielt vom Musikverein Hilzingen – hielten sich Deutsche und Italiener an den Händen und drückten so ihre europäische Gesinnung aus.



Eine Wanderung zum Hohentwiel begeisterte die italienischen Gäste, die bei strahlendem Sonnenschein den Blick über den Hegau genossen.



Wenn Geburtstag gefeiert wird, dürfen Geschenke natürlich nicht fehlen.



Beim Festabend eröffnete der Belcanto-Chor den stilvollen Abend mit Liedern über die Freundschaft. Beim Gefangenenchor von Nabucco – gemeinsam gesungen mit dem Männerchor – sangen die italienischen Gäste kräftig mit.



Der Musikverein Hilzingen sorgte für gute Unterhaltung der rund 300 Gäste.



Der Männerchor Hilzingen bot flotte Lieder dar, die vom Publikum mit viel Applaus belohnt wurden.



Bei mitreißender Blasmusik des Musikvereins Schlatt am Randen hielt es die Gäste schon bald nicht mehr auf ihren Plätzen. Die italienischen Freunde führten gleich eine Polonaise durch den ganzen Saal an.



Gruppenfoto zum Abschied: »Vi aspettiamo a Lizzano« – Wir erwarten euch in Lizzano.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Fußball, Fundort: Spielplatz Schloßpark
- Silberkette, Fundort: Hilzingen

Gemeinschaftsschule Hilzingen

Neue Telefonnummer

Hilzingen. Die Peter-Thumb-Schule in Hilzingen ist seit Schulbeginn unter der neuen Telefonnummer 07731/143195-0 erreichbar. Die bisherige Telefonnummer entfällt.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die nächste Abendsprechstunde findet am Mittwoch, 21. September, von 16 bis 18 Uhr im Rathaus Hilzingen statt. An diesem Tag können alle Interessierten - ohne vorherige Anmeldung - ins Rathaus kommen, um mit mir zu besprechen, was ihnen auf dem Herzen liegt.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

Dank an Feuerwehr

Vollbrand in Binningen in der Nacht vom 9. auf 10. September

Hiermit möchte ich mich in aller Form auch im Namen der Binninger Bevölkerung bei allen Einsatzkräften der beteiligten Feuerwehren bedanken. Durch das beherzte und zügige Eingreifen und das perfekte Zusammenspiel Aller konnte ein Übergreifen des Feuers auf benachbarte Gebäude verhindert werden. Ich hoffe, dass solche Einsätze Seltenheit bleiben und wünsche allen Kameraden eine immer wieder gesunde Rückkehr aus eben solchen Einsätzen.

Stefan Rill, Ortsvorsteher Binningen

Seniorenrat Sitzungstermin

Hilzingen. Der Seniorenrat Hilzingen lädt alle interessierten Seniorinnen und Senioren zur Sitzung am Montag, 19. September, um 16 Uhr im Rathaus Hilzingen (Sitzungssaal) ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung des Protokolls der letzten Sitzung am 18. Juli
3. Aktueller Kassenbericht
4. Bericht über Seniorenwanderung am 21. Juli - Vorschau auf nächste Wanderung am 22. September in Tengen
5. Bericht über das stattgefundene Grillfest
6. Bericht über Besichtigung Senioren-Wohnanlagen in Hilzingen
7. Wünsche und Anregungen.

Müllabfuhr-Zweckvbd. Verbands- versammlung

Hegau. Die öffentliche Verbandsversammlung des Müllabfuhr-Zweckverbandes findet am Mittwoch, 21. September, um 10.15 Uhr im Verwaltungsgebäude des MZV in Rielasingen-Worblingen statt.

Tagesordnung

1. Vorstellung Abfallbilanz 2015
2. Feststellung des Jahresabschlusses für das Wirtschaftsjahr 2014
3. Bekanntgabe des Prüfberichts der Gemeindeprüfungsanstalt BW Prüfung der Bauausgaben 2013 - 2014 Beratung und Beschlussfassung über den Prüfbericht
4. Verschiedenes.

Viel Fun ... beim Ferienprogramm



19 Kinder hatten viel Spaß beim Instrumente kennenlernen und ausprobieren mit dem Musikverein Hilzingen. Es wurde ein eigenes Instrument gebastelt, und dazwischen konnte man sich mit Eis und gegrillter Wurst stärken.



Im Rahmen des Kinderferienprogramms wurde vom Förderverein der Eduard-Presser Grundschule »Bildhauerei mit Hammer & Meißel« angeboten. Mit viel Spaß und Elan wurde kräftig gesägt, gehämmert, gemeißelt und gefeilt. Als Erinnerung an diesen schönen Tag bleiben den Kindern ihre schönen Kunstwerke.



Am 5. und 7. September fand das Kindertöpfeln des Ferienprogrammes bei Sonja Nikolai in Weiterdingen statt. Die jeweiligen Kleingruppen von Acht- bis Zwölfjährigen hatten wieder viel Freude am tollen Material Ton. So gingen die Ideen nie aus, und es wurde viel Kreatives und Lustiges geschaffen: jede Menge Tiere, Türschilder, Blumen, und auch an Geschenke für die Lieben wurde gedacht. Etwas Geduld ist noch erforderlich, denn vor der Abholung müssen die Werke noch im Töpferofen gebrannt werden.



Insgesamt 16 Kinder lernten beim »Goldschürfen« am 30. August im Schlosspark, was man als Goldgräber so alles wissen muss, zum Beispiel, wie man anno dazumal das Gold im Flussbett von Kieselsteinen trennte. Die Kinder waren mit Feuereifer dabei und schwenkten ihre Siebe im Wasser, das von Rudi Faulhaber zuvor mit Sand und »Katzengold« bestückt wurde. Als dann die ersten Goldkörnchen im Sonnenlicht glitzerten, war die Freude natürlich groß.



Ein Ausflug in die Steinzeit. Wie war das eigentlich, als die Menschen noch in Höhlen lebten und ihr Garten der Wald war? Als unsere Vorfahren Tiere jagten, um deren Fleisch zu essen und sich mit deren Fellen zu kleiden? 12 Hilzinger Kinder wollten es wissen und machten sich im Rahmen des Kinderferienprogramms mit dem Haus- und Gartenverein auf den Weg ins Hegau-Museum. Mit allen Sinnen konnten sie hier Interessantes über das Leben unserer Vorfahren aus der Steinzeit erfahren. Wie sie jagten, Waffen und Werkzeuge bauten, was sie aßen, welche »Kleidung« sie trugen. Zu den spannend erzählten Geschichten gab es die passenden Utensilien zum Anschauen, Fühlen und Ausprobieren. Da machten Felle und Pfeilspitzen bei den Kindern die Runde. Mit Feuersteinen durften alle reihum Funken schlagen. Sogar ein kleines Lagerfeuer loderte kurzfristig im Kreis der gespannten Steinzeitforscher. Damit jeder auch ein Teil der Steinzeit zurück mit in die Gegenwart nehmen konnte, wurden im anschließenden Workshop Amulette aus den Materialien und mit den Werkzeugen der Steinzeit hergestellt. Dabei waren der Kreativität keine Grenzen gesetzt, so dass tolle Schmuckstücke entstanden.

Second Hand for kids

Tauschmarkt in der Hegauhalle

Hilzingen. Die Fraueninitiative Hilzingen veranstaltet wieder den Tauschmarkt »Second Hand for kids« am Freitag und Samstag, 16./17. September, in der Hegauhalle.

Annahme ist am Freitag von 14 bis 16 Uhr. Angenommen wird nur saubere, gut erhaltene und modische Herbst-/Winterbekleidung von Größe 56 bis 182 sowie Umstandsmode, Babyausstattung, Kinderwagen und Spielzeug. Es werden nur Artikel angenommen, die bereits mit Preis, Größe und mit ei-

ner ausgegebenen Nummer ausgezeichnet sind.

Verkauf ist am Samstag, 17. September, von 10 bis 11.30 Uhr. Schwangere haben gegen Vorlage des Mutterpasses ab 9.30 Uhr Einlass. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Rückgabe der nicht verkauften Artikel und Auszahlung ist nur am Samstag von 15.30 bis 16 Uhr.

Nicht abgeholte Gegenstände und Beträge werden gespendet. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu.

Gesucht

Wer hat Lust und Spass den Nikolaus als **Schmutzli (Knecht Ruprecht)** vom 1. bis ca. 11. Dezember jeweils von circa 16:30 bis circa 21:00 Uhr (je nach Absprache) zu begleiten.

Sprechen nicht erforderlich.
Kostüm vorhanden. Kleine Gage.

Tel. 0151 22 69 38 65

Kleider- und Spielzeugbörse

Am 17. September in der Burghalle Riedheim

Riedheim. Am Samstag 17. September findet von 9 bis 11 Uhr die nächste Börse für Kinderbekleidung und Zubehör in der Burghalle Riedheim statt.

Schwangere werden ab 8.30 Uhr unter Vorlage des Mutterpasses mit Partner eingelassen.

Verkauft werden nur saubere, modische und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung in Größe 50 bis 176 sowie Kinderwagen, Autositze, Umstandsmode und Spielzeuge.

Die Annahme der Ware findet am Freitag, 16. September, von 15 bis 16 Uhr statt. Auszahlung und Rückgabe der nicht verkauften Artikel ist am Samstag von 16.30 bis 17 Uhr.

Für Selbstanbieter findet der Aufbau am Samstag, 17. September, ab 8 Uhr statt.

Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu.

Nummern- und Tischvergabe unter Telefon 07739/926233.

Südamerikanische Schüler suchen Gastfamilie

Die Schüler besuchen von Januar bis Juni 2017 die 9. Klasse eines Gymnasiums. Gastfamilien erhalten eine angemessene Aufwandsentschädigung.

Carl Duisberg Centrum Radolfzell
Tel. 07732/9201-0 • radolfzell@cdc.de

Carl Duisberg

Zimmermann

Stuckateurmeister, Energiefachmann & Schimmelexperte

Otto-Hahn-Str. 3
78234 Welschingen

Telefon 07733-501753
Telefax 07733-503751
Funktel. 0170-4040925

Besuchen Sie
unsere Ausstellung!
Termine nach Vereinbarung

E-Mail: zz.zimmermann@arcor.de



Süßmost,
Äpfel -
neue Ernte

Ab sofort zu verkaufen!

Thomas Hägele Magdalenenhof 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 06 07

Metzgerei Haug

Schweine-Hals, auch mariniert	100 g	-,89
Cordon bleu vom Schwein, fertig gefüllt	100 g	1,05
Bierschinken, auch als Portionswurst	100 g	1,18
Wiener, knackig	100 g	1,09
Bierwurst gerascht, auch als Portionswurst	100 g	-,94

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gut zu wissen,
was man isst und trinkt!



Gleich drei neue Erzieherinnen durften im Kindergarten Riedheim am 1. September begrüßt werden (von links): Dagmar Weber, Tanja Mohr und Natascha Geigges.



Ebenfalls im neuen Team des Riedheimer Kindergartens sind seit diesem Jahr (von links) Sabrina Kleemann und Alice Auchter.



Maria Lorenzet (links) ist seit 1. September neue Erzieherin im Kindergarten Duchtlingen und unterstützt dort das bestehende Team. Denise Heiß (rechts) ist als Mutterschaftsvertretung für die bisherige Kindergartenleiterin Janine Kampmann in Duchtlingen beschäftigt. Die Gemeindeverwaltung wünscht allen neuen Mitarbeiterinnen einen guten Start.

Einmal monatlich Rentner- stammtisch

Weiterdingen. Am Montag, 3. Oktober, um 18 Uhr, sind alle interessierten Rentner in Weiterdingen zum gemütlichen und informativen Stammtisch in »Landers Stube« eingeladen. Dieser findet dann jeden ersten Montag im Monat statt.



Über rege Teilnahme freuen sich August Britsch, Karl Hall, Hubert Keller und Karl-Heinz Vossenkuhl.

BUND-Jugendgruppe Vulkanausbruch

Hegau. Jetzt wird es heiß! Alle interessierten Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren sind vom BUND eingeladen, eine Menge über Vulkane herauszufinden, die gar nicht weit entfernt sind. Außerdem wird ein Vulkan erschaffen und zum Ausbruch gebracht. Dafür muss man kein Mitglied beim BUND sein. Geschwister und Freunde sind auch eingeladen. Treffpunkt ist morgen Freitag, 16. September, um 14.30 Uhr im BUND- Naturschutzzentrum (Erwin-Dietrich- Straße 3, Gottmadingen). Dort endet auch die Veranstaltung um 16.30 Uhr.

Musikverein Binningen Schrottsammlung

Binningen. Der Musikverein Binningen führt am Samstag, 1. Oktober, von 9 bis 12 Uhr auf dem Parkplatz der Hohenstoffelnhalle eine Hol- und Bring-Schrottsammlung durch. Wer den Schrott früher loswerden will oder keine Fahrmöglichkeit hat, meldet sich beim Vorsitzenden Josef Hiestand, Telefon 07739/1576. Der Schrott sollte am Samstag, 1. Oktober, ab 9 Uhr an der Straße bereitliegen.

Am Samstag, 12. November, findet das **Kirchenkonzert** des MV Binningen in der St. Blasius-Kirche in Binningen statt. Die Konzertvorbereitungen haben bereits begonnen, neue Musiker/-innen sind jedoch noch herzlich willkommen. Probetermin ist immer freitags ab 20 Uhr im Probelokal, Poststraße 6.

Chöre des Gesangs- vereins Liederkranz Probenbeginn

Hilzingen. Die Chöre des Gesangsvereins Liederkranz starten mit neuem Schwung nach der Sommerpause.

Der **Belcanto-Chor**, mit einer neuen Kraft am Dirigentenpult, probt dienstags um 20.15 Uhr im Gemeindesaal der evangelischen Kirche.

Der **Männerchor**, unter bewährter Stabführung, probt donnerstags um 19.30 Uhr im Probelokal in der Duchtlinger Straße. Beide Chöre würden sich über neue Mitsängerinnen und Mitsänger freuen.

Terminplaner

Kleiderbörse Riedheim, »Kids Wear«, Freitag und Samstag, 16./17. September, Burghalle Riedheim

Kleidertauschmarkt, Fraueninitiative Kleidertauschmarkt, Freitag und Samstag, 16./17. September, Hegauhalle Hilzingen

Abendsprechstunde des Bürgermeisters, Gemeinde Hilzingen, Mittwoch, 21. September, 16 bis 18 Uhr, Rathaus

Patrozinium, Katholische Kirchengemeinde, Sonntag, 25. September, 10 Uhr, Kirche St. Mauritius, Weiterdingen

Schlachtfest, Männerchor Riedheim, Sonntag, 25. September, Burg Riedheim

Besuch des Freilichtmuseums, Seniorenwerk St. Peter und Paul, Mittwoch, 28. September, 13.30 Uhr

»Die Peter-Thumb-Kirche und der Erntedankschmuck«, Mittwoch, 28. September, 16 Uhr, Kirche St. Peter und Paul, Hilzingen



Zum großen Jubiläum des 150-jährigen Bestehens des Männerchores Altenburg wurde das Vokal-Solisten-Ensemble »Philia« zum wiederholten Male eingeladen. Bereits im Jahr 2012 standen die Philianer mit einem vom Publikum umjubelten Programm in Altenburg auf der Bühne. Das Ensemble bietet auch am Samstag, 8. Oktober, um 20 Uhr in der Festhalle in Altenburg wieder einen besonderen Ohren- und Augenschmaus. Die Leitung hat Diplom-Gesangspädagogin Ulrike Brachat. Freunde und Gönner der Philianer sind dazu herzlich eingeladen.

REITHINGER IMMOBILIEN

**Beratung, Service,
Erfahrung –**

Michael Binder ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat – wertvoll und individuell!
Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkenntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Der Polo. Schnell zugreifen lohnt sich!



Polo Highline 1,2 l TSI 66 kW (90 PS) 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 6,0, außerorts 4,0, kombiniert 4,7, CO₂-Emissionen kombiniert 107 g/km, Effizienzklasse B. Euro 6.

Ausstattung: 4 Leichtmetallräder „Portago“ 7 J x 16, Lederlenkrad, Mittelarmlehne vorn, Sportsitze vorn, Vordersitze beheizbar, Nebelscheinwerfer, Reifenkontrollanzeige, Außenspiegel elektrisch einstell- und beheizbar, Fensterheber elektrisch, Klimaanlage, ParkPilot, Radio „Composition Touch“ u.v.m.

Sonderzahlung	1.990,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis)	12.955,26 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.	0,76 %
Effektiver Jahreszins	0,76 %
Laufzeit	24 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km
Gesamtbetrag	3.046,00 €

Monatliche Leasingrate 44,00 €^{1,2}
Inkl. Erlebnisabholung in der Autostadt Wolfsburg



¹ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden mit Ausnahme von Sonderkunden. Bonität vorausgesetzt. Nähere Informationen erhalten Sie unter www.volkswagenbank.de und bei uns. ² Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens bis zum 31.10.2016 (ausgenommen Audi, Porsche, Seat, Skoda) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

Volkswagen Zentrum Singen

Stockholzstrasse 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0

www.grafhardenberg.de

Ihr Volkswagen Partner

Gohm + Graf Hardenberg GmbH

Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0

Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0

Grünschnittabfuhr ist günstiger

Anmeldung bis morgen, 16. September

Hilzingen. Wie in den vergangenen Jahren bietet der Müllabfuhr-Zweckverband auch dieses Jahr wieder eine zusätzliche Grünschnittabfuhr über die braune Tonne an.

Die allgemeine Grünschnittsammlung im Herbst bleibt bestehen. Wahlweise kann über eine 120 Liter- oder 240 Liter-Tonne durch vier Holsammlungen zusätzlicher Grünschnitt kostengünstig entsorgt werden. Wer keine zusätzliche Tonne (120 oder 240 Liter) hat, kann diese beim MZV bestellen.

Die Tonnen werden vor dem ersten Leerungstermin gebracht und am Tag der letzten Leerung wieder eingesammelt.

An vier zusätzlichen Abfuhrtagen im Oktober und November werden die **nur mit Grün-**

schnitt befüllten Tonnen geleert. Wer schon eine zusätzliche Tonne zu Hause hat, benötigt nur noch die entsprechende Grünschnitt-Banderole (120 oder 240 Liter).

Vier Leerungen à 120 Liter kosten 10 Euro, 240 Liter kosten 20 Euro. Dieses Angebot ist über die Hälfte günstiger als Hecken-, Strauch- und Rasenschnitt im Herbst über die Bio-banderolentonne. Biomüll muss teurer entsorgt werden als Grünschnitt.

Interessierte melden sich bitte bis spätestens 16. September beim Müllabfuhr-Zweckverband, Werner-von-Siemens-Straße 16, Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-62, 65, Fax 07731/9315-66, Mail: paukner@mzv-hegau.de.



Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau bietet ab Oktober wieder Kurse für die »Aller kleinsten« an.

Musikunterricht für Kids

Neue Kurse der JMS ab Oktober

Hilzingen. Im »Musikgarten« der Jugendmusikschule Westlicher Hegau stellen Kinder im Alter von zwölf Monaten bis vier Jahren zusammen mit einem Familienmitglied einen ersten spielerischen Kontakt zur Musik her. Für Kinder im Alter von vier bis sechs Jahren werden Kurse »Musikalische Früherziehung« angeboten. Die Kinder werden mit Singen, Spiel, Tanz und Spaß an die Musik herangeführt.

Ergänzend zum Instrumentalunterricht kann in den Singeschulabteilungen, Instrumental-Ensembles und Orchestern mitmusiziert werden. Diese Ergänzungsfächer sind für die Hauptfachschüler kostenfrei.

Die Jugendmusikschule besteht seit 35 Jahren und ist Mitglied im Verband deutscher Musikschulen, staatlich anerkannt und gemeinnützig. Der Unterricht findet auch direkt vor Ort in Hilzingen statt.

Infos und Anmeldung bei der Geschäftsstelle der Jugendmusikschule Westlicher Hegau, Telefon 07731/92476 und unter www.jumu-hegau.de.

Es werden sämtliche Instrumente der Bereiche Blechblas-, Holzblasinstrumente, Schlagzeug und Percussion, Gesang, Tasten-, Streichinstrumente, Gitarre, E-Gitarre und E-Bass unterrichtet.



Abfuhrtermine

Fr. 16.09. Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Spiegel 2,13 x 1,06 Meter (Höhe/Breite), mit hellem Holzrahmen; 2 Garderobenschränke mit Spiegel, dunkelbraunes Holz, Telefon 07731/62647
- Variables Kinderbett, 1,40 x 0,75 Meter, mit und ohne Gitter verwendbar, diverse Rucksäcke und Reisetaschen, Servierwagen für die Terrasse, Telefon 07731/62306
- Großes Meerschweinchen-/Kaninchengehege, 1,20 x 0,60 Meter, Telefon 07731/13972

Erstklässler erobern die Straßen

Was Autofahrer und Eltern beachten sollten

Hegau. Über 700.000 ABC-Schützen beginnen nun das Einmaleins zu lernen. Doch das Lernen beginnt bereits auf dem Schulweg. Allein im Jahr 2015 verunglückten 84 Kinder unter 15 Jahren im Straßenverkehr tödlich - das sind dramatische 18,3 Prozent mehr als im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Höchste Zeit also für die Eltern, ihre Erstklässler für den Straßenverkehr fit zu machen. Und höchste Aufmerksamkeit für alle Verkehrsteilnehmer.

Darauf müssen sich Autofahrer einstellen: Vor Schulen und in Wohngebieten sollten Autofahrer generell zwei Gänge runter schalten und bremsbereit fahren. Kinder sind unberechenbar und springen gern einmal zwischen parkenden Autos auf die Straße. Besondere Vorsicht ist zu Schulbeginn und -ende geboten. Wartende Schul- oder Linien-Busse dürfen Autofahrer an Haltestellen nur im Schrittempo passieren. Nähern sich Busse der Haltestelle mit eingeschaltetem Warnblinklicht, gilt Überholverbot. Erst wenn der Bus steht, ist das Vorbeifahren mit maximal 7 Stundenkilometern erlaubt. Am Zebrastreifen gilt: Fußgänger ha-

ben absoluten Vorrang. Schon wenn sich Kinder nähern, muss das Tempo gedrosselt und das Auto angehalten werden.

Darauf sollten Eltern achten: Pläne von Schulwegen und der Einsatz von Schülerlotsen bringen Sicherheit beim Überqueren von Straßen. Es gibt sie in der Regel auf den Websites der Schulen. Helle Kleidung, reflektierende Schulranzen, leuchtende Westen und Kappen machen aus grauen Mäusen kleine Leuchttürme.

Hans-Guck-in-die-Luft und Spring-ins-Feld brauchen Zeit: Frühes Losgehen garantiert stressfreien, sicheren Weg. Wer seine Kinder mit dem Auto vors Schultor chauffiert, muss die Kleinen anschnallen, auch wenn die Tour nur kurz ums Eck führt. Laut Bundesanstalt für Straßenwesen waren Kinder ab sechs Jahren im Jahr 2015 auf Landstraßen zu 83 Prozent und innerorts zu 81 Prozent mit Kindersitzen gesichert. 15 Prozent benutzten den Erwachsenengurt und fuhren damit nicht altersgerecht mit. Zwei Prozent waren völlig ungesichert.

An der Schule steigt der Nachwuchs auf der Schul- und Gehwegseite aus.



Im Kindergartenjahr 2015/16 beschäftigten sich die Regenbogenkinder mit dem Thema »Rund ums Dorf«. Mit allerlei Aktionen konnten die Kinder am Dorfleben von Binningen teilnehmen, es wurde für sie erlebbar, was um den Kindergarten herum so alles geschieht. Herzlichen Dank an alle, die zum Gelingen des Projekts ihren Beitrag geleistet haben: den Damen der Pfarrbücherei, bei denen die Kinder immer wieder einmal einen Besuch machen durften und ihnen vorgelesen wurde; dem »Hudupfen«-Ralf, der zeigte, wie er sich schminkt und wie die Hudupfen an der Fasnacht für Stimmung sorgen; dem Musikverein für die Bereitstellung von Geschirr und Kühlschränken; der Feuerwehr für den tollen Vormittag; Familie Volz für die Führung durch die Schreinerei; Familie Schwarz vom Seeweilerhof, zu denen der Kindergarten einen Ausflug gemacht hat; dem Sportverein für die Mithilfe beim Sommerfest; den Damen von der Kleiderbörse; Fr. Maus, die mit den Kindern St. Martin in der Kirche feierte; der Gärtnerei Syringa und Ortsvorsteher Stefan Rill.

AD(H)S-Elterntraining

Für Eltern von Kindern/Jugendlichen mit AD(H)S

Hegau. Die Aufmerksamkeits-Defizit-Störung mit oder ohne Hyperaktivität/AD(H)S erschwert einem Kind und seinen Eltern in vielen Situationen das Leben ungemein. Im Elterntraining erfahren Betroffene den aktuellen Forschungsstand über AD(H)S, die Ursachen und Symptome der Störung und deren Auswirkungen auf Reizverarbeitung und Verhalten bei Kindern und Jugendlichen.

Weiter wird vermittelt, wie man das Kind in seiner Entwicklung unterstützen sowie Alltagsabläufe und die Kommunikation

mit dem Kind oder Jugendlichen erfolgreicher gestalten kann.

Der Kurs findet an vier Abenden, am Montag und Dienstag, 17./18. und 24./25. Oktober, jeweils von 18.30 bis 21 Uhr statt. Die Kosten werden im Rahmen von STÄRKE vom Land Baden-Württemberg getragen.

Informationen, Anmeldung und Veranstaltungsort: MA Trainingsseminare, Diplom-Psychologin Monika Ade, Tel. 07736/924837, monika-ade@t-online.de, www.ma-training.de, Vogtstraße 29, 78250 Tengen-Blumenfeld.

Senioren-Wanderung Rund um Tengen

Hilzingen. Die nächste Hilzinger Senioren-Wanderung findet am Donnerstag, 22. September, »Rund um Tengen« statt. In einer etwa zweistündigen Wanderung wird das Umland der Stadt Tengen erforscht und danach noch in einem kleinen Rundgang durch das »Städtle« die Geschichte der kleinen Stadt am Randen erläutert.

Alle wanderfreudigen Seniorinnen und Senioren sind hierzu herzlich eingeladen. Treffpunkt ist wie immer um 13 Uhr an der Hilzinger Kirche.

Männerchor Riedheim Schlachtfest

Riedheim. Alle Jahre wieder ... gibt es das Riedheimer Schlachtfest. Der Männerchor Riedheim freut sich auf viele Gäste am Sonntag, 25. September, ab 11 Uhr in der Burg. Angeboten werden Schlachtplatte, Kesselfleisch, Rippe, Bratwurst, Sauerkraut, Bauernbrot, Kaffee und Kuchen, Mitnehmer-Wurst sowie diverse Getränke (mit und ohne Alkohol).

Jugendkeller Öffnungszeiten

Hilzingen. Der Jugendkeller hat immer mittwochs von 16 bis 20 Uhr und donnerstags von 15.30 bis 19 Uhr geöffnet. Eingang: Westbau, Treppe in den Schulkeller. In den Schulferien ist der Jugendkeller geschlossen.

Fußpflegerin
in Privathaushalt nach
Hilzingen gesucht.
Tel. 0 77 31 / 6 36 17

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Mobiler Pflegedienst Krüger & Tagespflege

Ein Team mit
Held, Stand und
Verstand!

Wir stellen ein:

flexible Allrounderin in Teil- oder Vollzeit für die
Mithilfe in der Tagespflege mit leichter Pflegetätigkeit

www.krueger-pflege.de

Tel. 0 77 33 / 50 34 20
78259 Mühlhausen * Hohenkräher Brühl 11

Altersarmut? Nicht bei unseren Rentnern und Hausfrauen/männern! Die **SÜDKURIER-Zustellung** in den Morgenstunden bietet Ihnen große Flexibilität für den Tag und sichert Ihnen einen guten Verdienst. Sie können die Tätigkeit auf geringfügiger Basis, mit der **arriva-Briefzustellung** in Teil- oder Vollzeit ausüben. Gerne laden wir Sie zu einem unverbindlichen Gespräch zu uns ein.

Ansprechpartner:

Olaf Friebe - Telefon 0 77 31 / 83 05 - 66 19

Olaf.Friebe@suedkurier.de

Mirell Laule - Tel. 0 77 31 / 83 05 - 66 13

Mirell.Laule@suedkurier.de

Suchen freundliche, zuverlässige
Aushilfsbedienung.

Gasthaus Zur Sonne



78224 Singen-Hausen

Tel. 0 77 31 / 4 29 88

Mitarbeiter Callcenter (m/w)

Verstärkung auf Stundenbasis schnellstmöglichst gesucht.
Ihr Profil:

- Sie beherrschen Deutsch in Wort und Schrift
- Sie arbeiten mit ausgeprägtem Teamgeist und behalten auch in hektischen Situationen die Ruhe
- Sie sind sicher im Umgang mit MS-Office
- Sie haben Spaß am Telefonieren

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige
Bewerbung.

i.genesis webdesign & it-solutions

Hauptstraße 34, 78259 Mühlhausen-Ehingen

Tel.: +49 (0)77 33 506 17 30, E-Mail: info@igenesis.de

Gemeinde Lottstetten Landkreis Waldshut



Die Gemeinde Lottstetten (2.300 Einwohner) sucht zum
nächstmöglichen Zeitpunkt oder nach Vereinbarung einen

Hausmeister

in Vollzeit.

Das Aufgabengebiet umfasst alle auf dem Bauhof anfallenden Arbeiten, schwerpunktmäßig jedoch die Betreuung und Instandhaltung aller kommunalen Gebäude, insbesondere der Ganztagesgrundschule, des Kindergartens „Hand in Hand“ und der Gemeindehalle.

Für diese anspruchsvolle Tätigkeit wünschen wir uns in unserem Team einen sehr engagierten und verantwortungsbewussten Allrounder mit abgeschlossener handwerklicher Berufsausbildung, welcher die anfallenden Arbeiten sowohl im Team als auch eigenständig erledigen kann.

Berufserfahrung sowie körperliche Fitness sind von Vorteil. Vorausgesetzt wird zudem die Führerscheinklasse B oder ehemals Klasse 3.

Wir bieten eine vielseitige und interessante Tätigkeit in einem motivierten und aufgeschlossenen Team sowie gute und neuwertige Arbeitsmittel.

Die Vergütung richtet sich nach den Bestimmungen des TVöD.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte bis spätestens 05. Oktober 2016 an die Gemeindeverwaltung Lottstetten, Rathausplatz 1, 79807 Lottstetten.

Sollten Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Herrn Hauptamtsleiter Dominic Böhrer (Tel.: 07745/9201-10, E-Mail: boehler@lottstetten.de) oder Herrn Bauhofleiter Stefan Uhl (Tel.: 0170/3472851, E-Mail: bauhof@lottstetten.de)

Gemeinde Lottstetten Landkreis Waldshut



Die Gemeinde Lottstetten (2.300 Einwohner) sucht zum
nächstmöglichen Zeitpunkt oder nach Vereinbarung einen

Mitarbeiter auf dem Bauhof

in Vollzeit.

Das Aufgabengebiet umfasst alle auf dem Bauhof anfallenden Arbeiten, schwerpunktmäßig jedoch die Betreuung der Kläranlage und der sonstigen Abwasserbeseitigungsanlagen, sowie die Begleitung der Trauerfeiern und Beerdigungen in der Aussegnungshalle.

Für diese anspruchsvolle Tätigkeit wünschen wir uns in unserem Team einen sehr engagierten und verantwortungsbewussten Allrounder mit abgeschlossener handwerklicher Berufsausbildung, welcher die anfallenden Arbeiten sowohl im Team als auch eigenständig erledigen kann.

Berufserfahrung sowie körperliche Fitness sind von Vorteil. Vorausgesetzt wird zudem die Führerscheinklasse B oder ehemals Klasse 3.

Wir bieten eine vielseitige und interessante Tätigkeit in einem motivierten und aufgeschlossenen Team sowie gute und neuwertige Arbeitsmittel.

Die Vergütung richtet sich nach den Bestimmungen des TVöD.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte bis spätestens 05. Oktober 2016 an die Gemeindeverwaltung Lottstetten, Rathausplatz 1, 79807 Lottstetten.

Sollten Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Herrn Hauptamtsleiter Dominic Böhrer (Tel.: 07745/9201-10, E-Mail: boehler@lottstetten.de) oder Herrn Bauhofleiter Stefan Uhl (Tel.: 0170/3472851, E-Mail: bauhof@lottstetten.de)

Vom Apfel zum Saft

BUND verleiht Pasteurisiergerät

Hegau. Die Obstsaison und die Apfelernte beginnen. Passend dazu bietet das BUND-Naturschutzzentrum in Gottmadingen wieder zwei mobile Pasteurisiergeräte an, um eigenen Apfelsaft haltbar zu machen. »In der Hochsaison sind die Geräte gut ausgelastet, man sollte rechtzeitig das Pasteurisiergerät reservieren«, erklärt Joachim Geyer vom BUND. Mit Hilfe des Geräts kann man in einer Stunde auf komfortable Weise etwa 80 bis 100 Liter Saft pasteurisieren. Das Gerät passt in jeden Kofferraum und kann bequem von zwei Personen getragen werden.

Passend dazu bietet der BUND das so genannte Bag-in-Box-System an. Dabei handelt es sich um sterile Plastikbeutel mit fünf oder zehn Liter Fassungsvermögen, in die jeder Nutzer den pasteurisierten Saft abfüllen kann, ohne Fässer anschaffen zu müssen. Jeder Beutel verfügt über einen Zapfhahn zum ausschütten, und in vorgefertigten Kartonboxen kann der Saft gut und praktisch verpackt aufgestellt werden. Erneut bietet der BUND in Zusammenarbeit mit der Mosterei Beuren am Ried am Samstag, 1. und 15. Oktober, mit zwei Geräten ab circa 8 Uhr auch die Möglichkeit, seinen Saft direkt in der Mosterei gemeinsam mit den BUND-Mitarbeitern zu pasteurisieren. Die Anmeldung hierfür erfolgt wie für die Mosteretermine selbst beim Ortsvorsteher Edgar Nutz unter Telefon 07736/7821 zwischen 17 Uhr und 19 Uhr.

Bestellungen, weitere Infos und Terminvereinbarungen zur Ausleihe des Pasteurisiergeräts sind über das BUND-Naturschutzzentrum Westlicher Hegau, Erwin Dietrich Straße 3 in Gottmadingen, Tel. 07731/977-103, Fax 977-104 und Email: freiwillige.nsz.hegau@bund.net möglich. Für die Hauptsaison empfiehlt sich eine frühzeitige Reservierung. Unter www.bund-hegau.de gibt es in der Rubrik Pasteurisiergerät weitere Informationen und einen Onlinekalender, aus dem man sehen kann, wann die Geräte noch frei sind. Für BUND-Mitglieder gewährt das Natur-

schutzzentrum zehn Prozent Rabatt auf den Mietpreis für das Gerät.

»Es hat in den Dörfern des Hegaus eine lange Tradition, dass man in der örtlichen Mosterei sein eigenes Obst pressen lässt, und diese Tradition wollen wir erhalten«, erläutert Eberhard Koch vom BUND den Grundgedanken der gesamten Aktion. »Most ist nicht mehr so gefragt wie früher, aber Apfelsaft aus den Streuobstwiesen ist ein unübertroffenes Qualitätsprodukt, das gerade auch in jungen Familien mit Kindern sehr geschätzt wird«. Ihnen möchte der BUND eine preisgünstige und einfache Alternative aufzeigen, wie sie so wie früher durch Selbsternte einen Vorrat für den Winter anlegen können.

Die Streuobstwiesen mit ihrer hohen Bedeutung für die Tierwelt kann man langfristig nur erhalten, wenn auch ihr Ertrag genutzt wird. Aber wer hat dafür heute noch Zeit? Beim BUND macht man sich deswegen Gedanken, wie die Verwertung des Obstes mit möglichst geringem Aufwand bewerkstelligt werden kann. »Und da spielt das Haltbarmachen eine ziemlich wichtige Rolle«, meint Eberhard Koch. »Das ist auch spannend für die Kinder«, ergänzt Joachim Geyer, »zusammen Obst auflesen, in der Mosterei beim Pressen zuschauen, den frischen Saft probieren und dann den Keller damit füllen. Wo können Kinder denn noch so gut lernen, wie unsere Lebensmittel hergestellt werden?«.



Sarah Hämmerle (links) und Annika Engesser, beide Freiwillige beim BUND mit dem Pasteurisiergerät und dem Bag-in-Box-System zum bequemen Abfüllen des Apfelsafts.

VEGGIE FEST

Die Bodensee-Gesundheit und die Vebu-Regionalgruppe Hegau laden zum traditionellen **vegan-vegetarischen Spätsommer-Fest** ein. Zudem feiert die Naturheilpraxis Monika Grieser 25-jähriges Jubiläum (www.bodensee-gesundheit.de)!

Auf freundlichen und regen Besuch freuen sich Monika und Ulrich (0171-6509358).



SAMSTAG
17. Sept.
ab 15 Uhr

Lindenstr. 33
Engen-Neuhausen
(Gartengelände
Ulrich Jäck)



sparkasse-enggo.de

Wenn man sich mit der passenden Vorsorgestrategie auch bei niedrigen Zinsen auf die Zukunft freuen kann.

Sprechen Sie mit uns.

Wenn's um Geld geht
Sparkasse
Engen-Gottmadingen



Verlag + Drucksachenservice

Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Unser Glaube ist der Sieg, der die Welt überwunden hat.

1. Johannes 5,4

Was die Welt wirklich von innen heraus verwandelt, ist unsere innere Einstellung. Es gibt ein energetisches Feld MENSCH, an dem wir alle teilhaben. Durch unser Mitgefühl und unsere Liebe, die wir in dieses Feld einströmen lassen, verändern wir die Welt.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 15. September 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder der Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Sonnabend, 17. September 2016

09.00 Uhr, Hilzingen, Chortag des Katholischen Kirchenchors

11.00 Uhr, Weiterdingen, Trauung David Seeber und Julia Seeber-Klein

14.00 Uhr, Hilzingen, Trauung Christian und Daniela Brüstle

17. Sonntag nach Trinitatis, 18. September 2016

Opfer für unsere Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Herr Höhn/KiD: Meggi)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Herr Höhn)

Dienstag, 20. September 2016

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 21. September 2016

16.30 Uhr, Hilzingen, Konfirmationsgruppe Hilzingen

Donnerstag, 22. September 2016

09.30 Uhr, Hilzingen,

Krabbelgruppe (Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder der Klassen 3 und 5 mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

20.00 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im Grünen Keller

20.00 Uhr, Hilzingen, Taizéandacht

Freitag, 23. September 2016

09.00 Uhr, Romanshorn, Internationale Theologische Boden-seekonferenz (Reformationsjubiläum)

18. Sonntag nach Trinitatis, 25. September 2016

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Brot für die Welt

Tengen, KEIN Gottesdienst

10.30 Uhr, Hilzingen, Erntedank-Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Korn-Luik)

Die neuen Konfirmandenaus Hilzingen stellen sich der Gemeinde vor. Im Anschluss an den Gottesdienst gibt es Kaffee und Kuchen.

Das Team vom Kirchengemeinderat und wir vom Pfarramt wünschen Ihnen eine fröhliche Woche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Programm wird verteilt

Mit einem umfangreichen und interessanten Programm startet das Bildungswerk am 19. September mit einem Vortrag über die Armenier und ihre Geschichte von Jörg Seyfried, evang. Pfarrer und Religionspädagoge, Uhldingen. Das Programm ist auch in diesem Jahr wieder sehr vielfältig. Es werden sowohl einzelne Vorträge, als auch fortlaufende Kurse sowie Exkursionen und Reisen angeboten. Auskunft über die Veranstaltungen gibt ein ausführliches Programmheft, das bald in den Kirchen unserer Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen, der evangelischen Kirche in Hilzingen und an verschiedenen Stellen unserer Gemeinde ausliegt. Eine schnelle Übersicht mit den wichtigsten Daten ermöglicht ein Faltblatt, welches zusammen mit dem Caritas-Spendenauftrag an jeden Haushalt verteilt wird. Die Verantwortlichen des Bildungswerks, allen voran Elisabeth Brüttsch, Leiterin des Bildungswerks, erhoffen sich dadurch breites Interesse zu wecken, und freuen sich, wenn Sie rege an den Veranstaltungen teilnehmen.

Bildungswerk Hilzingen: Der Eltern-Baby-Kurs mit Kinderspiel und Elternwissen

Ab Herbst 2016 fortlaufende Kurse im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10, Hilzingen, Donnerstag-Vormittag. Der Eltern-Baby-Kurs ist eine geleitete Gruppe für Eltern und ihre Babys im Alter von zwei bis zwölf Monaten. Im angeleiteten Spiel werden die Babys in ihrer natürlichen Entwicklung unterstützt. Die Eltern können gemeinsam mit ihrem Baby neue Spielideen entdecken und sich mit anderen Eltern über ihre Erfahrungen als junge Familie austauschen. Die Kinder lernen ihren Körper und ihre Umgebung spielerisch besser kennen und treten mit anderen Babys in Kontakt.

Zusätzlich erhalten die Eltern wertvolle Tipps zu den unterschiedlichsten babyrelevanten Themen:

- Milch - Brei - Familienkost
- Babyschlaf
- Stillen - Fläschchen - beides?
- Zahngesundheit
- robben - krabbeln - laufen
- von „bababu“ bis „Ball!“

Es gibt fortlaufende Anschlusskurse für das gesamte erste Lebensjahr. Die Babys sollten zu Beginn des Kurses mindestens zwei bzw. maximal ca. zehn Monate alt sein. Die Teilnehmerzahl pro Kurs ist auf acht Babys und ihre Eltern begrenzt.

Kursgebühr: 60 Euro

Leitung, Auskunft und Anmeldung: Marion Gutsch, Aach, Telefon 07774/925304.

Bildungswerk Hilzingen: Montag, 19.09.2016

Das vergessene Volk - Die Armenier und ihre Geschichte

Referent: Jörg Seyfried, evangelischer Pfarrer und Religionspädagoge, Uhldingen.

Im Juni 2016 hat der Deutsche Bundestag die Armenien-Resolution beschlossen und damit die Ermordung von 1,5 Millionen Armeniern während des Ersten Weltkrieges als Völkermord eingestuft. In endlosen Karawanen wurden die Armenier 1915 und 1916 ziellos durch das Osmanische Reich geschickt - Karawanen ausgemergelter Körper, Frauen, Kinder, alte Menschen. Hunderttausende überlebten diese Todesmärsche nicht.

Das Deutsche Kaiserreich spielte bei diesem Massenmord eine unrühmliche Rolle: Als militärischer Hauptverbündeter des Osmanischen Reichs hat es trotz eindeutiger Informationen über die organisierte Vertreibung und Vernichtung der Armenier nicht versucht, diese Verbrechen gegen die Menschlichkeit zu stoppen.

Was wissen wir über die Armenier und ihre Geschichte? - Armenien ist die älteste christliche Nation der Erde. Noch heute werden in der armenischen Kirche uralte christliche Traditionen gepflegt. Armenien hat eine der weltweit größten Sammlungen alter Handschriften, die über Kriege und Völkermord hinweg vor der Vernichtung gerettet wurden. Der Vortrag gibt einen Überblick über die Geschichte und Kultur des armenischen Volkes.

Montag, 19.09.2016, 19:30 Uhr, im Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen/Eintritt: 3 Euro.

Bildungswerk Hilzingen: Freitag, 23.09.2016, 17.30 Uhr Besichtigung der Heiliggrabkapelle in Weiterdingen

Führung: Otto Puchstein, Kapellenhof, Weiterdingen.

Am Fuße des Hohenstoffeln führt die alte Römerstraße von Weiterdingen nach Hilzingen. Auf halbem Weg liegt das barocke Wallfahrtskirchlein zum „Heiligen Grab“.

Die Kapelle wurde in den Jahren 1694-1699 von dem Freiherrn Karl Balthasar von Hornstein (1649-1723) erbaut. Er nannte sie „Heiliggrabkapelle“, geweiht 1723 durch den Bischof von Konstanz, Franz Anton von Sirgenstein. Die Kapelle gleicht der 1555 von den Franziskanern in Jerusalem gebauten Kirche.

Anmeldung bis Montag, 19.09.2016, bei Elisabeth Brütsch, Telefon 07731-12038, elibruetsch@freenet.de.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein.

Früher war alles anders, aber nicht unbedingt besser. Unter welchen Umständen noch Anfang bis Mitte des 20. Jahrhunderts auf dem Lande gelebt und gearbeitet wurde, kann man sich heute meist nicht mehr vorstellen, zumal die nostalgisch verklärten Rückblicke oft nur die gute Seite vergangener Zeiten zeigen. Das Museumsdorf in Neuhausen ob Eck bringt uns diese Wirklichkeit zum Anfassen nahe, vielleicht sogar manches, was die Älteren unter uns noch selbst erlebt haben. Das SENIORENwerk lädt alle zu einer Fahrt zum Besuch **am Mittwoch, 28. September**, ein. Kosten: ca. 20 Euro/Person (Bus, Eintritt und Führung in Neuhausen). Abfahrtszeiten: 13.15 Uhr ab Weiterdingen, 13.20 Uhr ab Duchtlingen, 13.30 Uhr ab Hilzingen. Anmeldungen wie immer bei Richard Kreisel, Tel. 07731/66454. Die Leitungsgruppe freut sich auf einen schönen, gemeinsamen Ausflug.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

**St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen**



Donnerstag der vierundzwanzigsten Woche, 15.09.2016

- **Gedächtnis der Schmerzen Mariens**

9.15 - **Duchtlingen** - Gottesdienst anlässlich der Einschulung der 1. Klasse (Kirche Duchtlingen)

Leitung: G.Ref. S. Meisel u. Pfr. M. Stahlmann

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - KEINE Abendmesse

Freitag der vierundzwanzigsten Woche, 16.09.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

Samstag der vierundzwanzigsten Woche, 17.09.

- **Hildegard von Bingen**

14.00 - **Duchtlingen** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Andrea Graf und Daniel Schuhwerk, Hilzingen

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Emma, Luisa

25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 17.09.

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Gerwin Weingärtner (1. Opfer), Accursia Colletti

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 18.09.

10.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier - Messe beim Hegaukreuz

anl. **KREUZERHÖHUNG** mit Jugendblasorchester Weiterdingen

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Sanja, Jasmina

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der fünfundzwanzigsten Woche, 20.09.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Egon Meßmer, Bernhard Schwegler, Markus u.

Adolf Sailer, Rupert Martin und Schwestern, Hilda Pfänder (FG),

Pater Andreas Mauch (FG), Rosa, Lucia und Olga Röger

Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der fünfundzwanzigsten Woche, 21.09.

- **HL. MATTHÄUS**

19.00 - **Hilzingen** - KEINE Abendmesse

Donnerstag der fünfundzwanzigsten Woche, 22.09.2016

- **HL. Mauritius und Gefährten**

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. H. Moser

20.00 Uhr - **evangelische Kirche Hilzingen** - Taizéandacht

Freitag der fünfundzwanzigsten Woche, 23.09.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

Samstag der fünfundzwanzigsten Woche, 24.09.

14.00 - **Schlatt** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Nicole Jäckle u. Tobias Jäckle, Schlatt a. R. mit Tauffeier (Lena Jäckle, Schlatt a. R.)

Z: Pfr. B. Knobelspieß

26. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Große CARITAS-Kollekte

Samstag, 24.09.

18.00 - **Duchtlingen** - Wortgottesfeier am Vorabend

- Familiengottesdienst zum Schulanfang

Leitung: M. Stemmer

Minis: Emma, Luisa

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend.

Gedenken: Rosmarie u. Werner Lehmann, Laurenz Maier

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 25.09.

PATROZINIUM ST. MAURITIUS

- **Kollekte für die Kirche** -

10.00 - Weiterdingen - Festliche Eucharistiefeier. Der Kirchenchor Hilzingen singt.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Renovation Barockkirche St. Peter u. Paul, Hilzingen

Nachdem Anfang Januar das Konzept zur Ertüchtigung der Deckenspannten feststand, konnte nach Einbau der neuen Abhängungen und der notwendigen Stahlteile die Decke am 08.04.2016 langsam und vorsichtig angehoben werden. Wie prognostiziert haben sich die Konstruktionen entlastet und die vorhandenen Risse größtenteils geschlossen, jedoch wurden die in den vergangenen Jahrhunderten eingebrachten Risskittungen herausgedrückt. In den nachfolgenden drei Wochen musste zunächst das „Kriechverhalten“ des Deckenputzes mit Gipsmarken beobachtet werden. Nachdem die Decke Anfang Mai zur Ruhe gekommen war, wurde mit der Rissanierung begonnen. Parallel dazu wurden zahlreiche unterschiedliche Materialien für die Verpressung der Schalenbildung des Deckenbilds über der Orgel untersucht. In mehreren Besprechungen mit dem Landesdenkmalamt wurden die Lösungsansätze begutachtet und geprüft. Schließlich wurde am 28.06. durch die zuständigen Stellen der Denkmalpflege das endgültig Verfahren festgelegt und in der Folge ca. 17 Liter Gips-Kalk-Lösungen mit kleinen Medizinspritzen eingebracht. Anschließend konnte auch das letzte und am stärksten geschädigte Deckenbild retuschiert werden. Diese Arbeiten wurden dann Ende Juli abgeschlossen. An dieser Stelle sei den vielen Restauratoren gedankt, die immer wieder aufgrund der Verzögerungen ihre Arbeiten umterminieren mussten und dennoch für einen kontinuierlichen Fortschritt gesorgt haben. Dies ist angesichts der zwischenzeitlich aufgenommenen Folgeaufträge nicht unbedingt selbstverständlich. Insgesamt verzögerte sich der Bauablauf durch die Deckenproblematik vom September 2015 bis Mai 2016, insgesamt ca. 8 Monate, die am Schluss nicht mehr aufgeholt werden können. Erst nachdem Mitte August das Gerüst vollständig abgebaut war, konnte der Holzrestaurator mit dem Verlegen des Gestülsbodens beginnen. In den vergangenen Tagen zeigte sich, dass nicht alle Holzarbeiten bis zum Kirchweih- und Erntedankfest abgeschlossen sein werden. Aufgrund der Trocknungszeiten wird die Endbeschichtung des Gestüls deshalb vermutlich nicht rechtzeitig fertig. Trotzdem kann die Kirche für dieses Fest ohne große Einschränkungen genutzt werden. Umso erfreulicher ist, dass die Arbeiten an der Raumschale in den nächsten Tagen abgeschlossen sind. Die Wände, Decken und Altäre erscheinen bereits in einem hellen und strahlenden Licht. Aufgrund der langen Bauzeit wird sich der Betrachter kaum noch an den dunklen Raumeindruck erinnern. Für alle Interessierten findet sich im Chorraum am Bogen auf der Westseite eine ausgesparte Referenzfläche, die den ursprünglichen Zustand dokumentiert. Nachdem der Einbau der Orgel zunächst auf Anfang Februar terminiert war, konnte diese nach Abbau des Innengerüsts nun am 30.08. endlich angeliefert und aufgebaut werden. Die Intonation erfolgt jedoch erst nach Kirchweih, da das Stimmen der Pfeifen mit den Arbeiten im Schiff kollidiert. Die Orgelweihe wird deshalb zu einem späteren Zeitpunkt stattfinden. Ab dem 19.09. beginnt das Bilderlegen, so dass bis zum Kirchweih- und Erntedankfest keine Gottesdienste im Kirchenkeller mehr stattfinden können. Die Pfarrgemeinde bittet deshalb alle Gläubigen auf das Gottesdienstangebot der umliegenden Kirchen auszuweichen.

Andreas Wieser

Ehevermeldung:

Luisa-Marie Mastel und Christian Lauber, beide Hilzingen (Trauung in Riedheim)

Bildungswerk Hilzingen: Programm wird verteilt

Weiteres siehe unter Ökumene

Hier und jetzt helfen

Mit der Haus- und Straßensammlung der CARITAS bittet unsere Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen um finanzielle Unterstützung für soziale Aufgaben.

Unter dem Leitwort „Hier und jetzt helfen“ - Caritas-Kampagne 2016 findet vom 17. bis 25. September, in Baden-Württemberg die Haus- und Straßensammlung der Caritas statt. An der

landesweiten Aktion des kirchlichen Wohlfahrtsverbandes beteiligt sich auch die Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen. Zahlreiche ehrenamtliche Frauen, Männer und Jugendliche werfen in jeden Briefkasten unserer Kirchengemeinde einen **Brief mit Überweisungsträger** mit der Bitte um eine Spende. Das Geld fließt in die vielfältige Arbeit der Caritas, deren Hilfsangebote **allen** notleidenden und hilfsbedürftigen Menschen gleich welcher Herkunft, Konfession oder Religion offenstehen. Bei der staatlich genehmigten Sammlung bittet die Caritas die gesamte Bevölkerung um Unterstützung bei ihren sozialen Aufgaben.

Ein Drittel der gesammelten Spenden dürfen wir für akute Notsituationen und soziale Aufgaben (im Besuchsdienst und der Nachbarschaftshilfe, zur Unterstützung arbeitsloser Gemeindeglieder und in der Altenarbeit) **in unseren Pfarreien der Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** verwenden, ein Drittel der Sammlungsmittel steht den örtlichen Caritasverbänden zur Verfügung, und ein Drittel wird an den Caritasverband für die Erzdiözese Freiburg e. V. für die vielfachen Aufgaben in der örtlichen Projektförderung zur Verfügung gestellt.

Für die großzügige Unterstützung sind wir sehr dankbar (Leiter der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen Pfr. H. Moser und alle Pfarrgemeinderäte der Kirchengemeinde): „Ohne die Mittel aus der jährlichen Caritassammlung könnten wir unsere sozialen Aufgaben in unseren Gemeinden nicht so umfangreich bewältigen.“ Große Anerkennung zollen wir zugleich den ehrenamtlich im sozialen Bereich tätigen Frauen und Männern, denn neben den finanziellen Mitteln braucht es auch jede Menge helfende Hände. - Den Abschluss der Haus- und Straßensammlung bildet der Caritassonntag, der bundesweit am 25. September begangen wird. Die Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen bittet um Spenden unter dem Stichwort Caritas-Sammlung 2016 auf unser Konto (die Kontodaten finden Sie im **Infokasten** Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen in diesem Gemeindeblatt unter den **Kirchennachrichten**). Der Durchschlag des Überweisungsträgers gilt mit dem Quittungsvermerk Ihres Geldinstitutes **bis zu 200 Euro** als Zuwendungsbescheinigung (Spendenbescheinigung/Zuwendungsbestätigung). Bei Spenden über diesen Betrag hinaus stellen wir Ihnen gerne im Pfarrbüro eine Zuwendungsbescheinigung aus. Herzlichen Dank für Ihre großzügige Spende und freundliche Grüße.

Hans Moser, Pfarrer und Leiter der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen: Helfende Hände gesucht!

Wie jedes Jahr steht Kirchweih wieder vor der Tür, und wir suchen noch Frauen, die uns wie immer helfen. Das Ährenschneiden für die Kronen findet am **Freitag, 16.09., 14.00 Uhr** bei Hanni Hägele, Lindenhof, statt. Bitte denkt daran, eure eigene Schere mitzubringen. Mitfahrgelegenheit bitte mit Gudrun Werner (Tel. 07731-67829) abklären.

Auf viele fleißige Hände freut sich die kfd Hilzingen.

Pfarrbüro Montagnachmittag geschlossen

Am **Montag, 19.09. und 26.09.2016**, bleibt das Pfarrbüro nachmittags geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen: Ährenschneiden für Kirchweih.

Wie immer beteiligen sich auch die Frauen der Frauengemeinschaft an den Vorbereitungen für Kirchweih. Am **Montag, den 19. September**, vormittags ab 9.00 Uhr/nachmittags ab 14.00 Uhr werden wieder Ähren für die Bögen geschnitten. Wir treffen uns bei Hanni Hägele, Lindenhof. **Mitfahrgelegenheit ab der Kirche in Hilzingen um 8.50 Uhr und 13.50 Uhr.** Wir freuen uns über viele HelferInnen die bitte ihre Schere mitbringen. Das Bögenbinden ist am **Montag, 10.10, 18.30 Uhr** im Kirchenkeller, bitte vormerken.

Vielen Dank im Voraus. Ihre **kfd Hilzingen**.

Gute Botschaft: Dieses Jahr wird das Erntedank- und Kirchweihfest wieder in unserer Kirche St. Peter u. Paul gefeiert. Die Vorbereitungen dafür sind schon im vollen Gange.

Der nächste Termin ist für das Bilderlegen für den Erntedankeschmuck

Die Bilderleger treffen sich am **Freitag, 16.09.2016, von 17.00 Uhr bis ca. 18.00 Uhr** zur Vorstellung und Verteilung der Bildmotive im Kirchenkeller Hilzingen.

Alle mit dem Bilderlegen Vertrauten, aber auch unerfahrene interessierte Erwachsene, Jugendliche und Kinder, sind recht herzlich eingeladen, an dieser schönen traditionsreichen Arbeit mitzuwirken.

Das eigentliche Bilderlegen mit Kinderbetreuung beginnt am **Montag, 19.09.2016, 16.00 Uhr.**

Bergmesse am Sonntag, 18. September 2016, 10.00 Uhr

In diesem Gottesdienst feiert die Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen am Hegaukreuz bei Weiterdingen das Hochfest der Kreuzerhöhung (14.09.). Bitte Gotteslob mitbringen. Der Gottesdienst wird von einigen Jungmusikern des Musikverein Weiterdingen mitgestaltet.

In der Nähe des Hegaukreuzes sind Parkplätze vorhanden. Der Weg wird ausgeschildert (Verbindungsweg von Weiterdingen nach Mühlhausen). Da nur beschränkt Parkplätze zur Verfügung stehen, bitten wir um Bildung von Fahrgemeinschaften. Bitte beachten Sie, dass es etwa 300 Meter Fußweg vom Parkplatz zum Hegaukreuz sind. Zu Fuß ist das Hegaukreuz von Weiterdingen und von Duchtlingen in ca. 45 Minuten erreichbar. Vom Wanderparkplatz am Mägdeberg ist das Hegaukreuz über den Wanderweg am Mägdeberg in ca. 20 Minuten erreichbar (Gutes Schuhwerk notwendig).

Am Hegaukreuz sind genügend Sitzgelegenheiten vorhanden. Im Anschluss an den Gottesdienst ist für einen Gedankenaustausch bei herrlicher Aussicht gesorgt.

Bei schlechtem Wetter wird der Gottesdienst in der St. Mauritius Kirche in Weiterdingen gefeiert. In diesem Fall werden dann so gegen 8.30 Uhr die Glocken in Weiterdingen läuten. Außerdem können Sie am Sonntag ab ca. 8.00 Uhr auf der Homepage der Kirchengemeinde - www.kath-hilzingen.de - nachlesen, falls der Gottesdienst nicht beim Hegaukreuz Weiterdingen stattfinden kann.

Wer nicht so gut zu Fuß ist, kann die Vorabendmesse am Samstag, 17.09.2016, um 19.00 Uhr in Riedheim mitfeiern.

Bildungswerk Hilzingen: Freitag, 23.09.2016, 17.30 Uhr Besichtigung der Heiliggrabkapelle in Weiterdingen

Weiteres siehe unter Ökumene

Anmeldung bis Montag, 19.09.2016 bei Elisabeth Brütsch, Telefon 07731-12038, elibruetsch@freenet.de

Montag, 19.09.2016: Frauengemeinschaft Hilzingen - Einladung zum Dünne-Essen

Am Montag, 19.09.2016, 19.00 Uhr, gehen wir zum Dünne-Essen zu Schnebles nach Duchtlingen. Wir treffen uns um 18.45 Uhr an der Kirche Hilzingen und bilden Fahrgemeinschaften. Gäste sind herzlich willkommen.

Bitte anmelden bei Rita Fechtig, Tel. 07731-63333, oder bei Monika Hägele, Tel. 07731-65541.

Bildungswerk Hilzingen: Montag, 19.09.2016

Das vergessene Volk - Die Armenier und ihre Geschichte
Weiteres siehe unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Der Eltern-Baby-Kurs mit Kinderspiel und Elternwissen

Weiteres siehe unter Ökumene

Kursgebühr: 60 Euro

Leitung, Auskunft und Anmeldung: Marion Gutsch, Aach, Tel. 07774-925304

Elternabend "Feierliche Kommunion" 2017,

Am **Dienstag, 27.9.2016, 20.00 Uhr**, findet in der Mensa der Peter-Thumb-Schule Hilzingen der Elternabend zur "Feierlichen Kommunion" 2017 statt. Wir bitten die Eltern an diesem Abend die Anmeldung, sowie den Teilnehmerbeitrag von 35 Euro mitzubringen. Falls Sie verhindert sind, schicken Sie bitte einen/eine VertreterIn, da an diesem Abend für jedes Kommunionkind eine Kleinigkeit vorbereitet wird.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein.

Weiteres siehe unter Ökumene

GOTT. VERTRAUEN. WAGEN.

Mit diesem Motto feiert die Gebetsinitiative für geistliche Berufe am 1./2. Oktober 2016 in Freiburg ihr 90-jähriges Bestehen.

Die Feierlichkeiten beginnen am **Samstag, 1. Oktober**, um 19.30 Uhr mit dem Eröffnungsabend im Priesterseminar, Schoferstr. 1. Am **Sonntag, 2. Oktober**, wird im Pontifikalamt um 10:00 Uhr im Münster "Unserer Lieben Frau" mit Bischof Dr. Felix Genn, Diözese Münster, die „Berufungsmesse“ von P. Norbert Becker uraufgeführt. Um 14.30 Uhr beginnt der Pilgerweg, der vom Münster zum Gründungsort der Gebetsinitiative im Freiburger Stadtteil Wiehre führt. Er endet mit der Sendungsfeier um 17.30 Uhr in der Kirche St. Martin am Rathausplatz. Die Jubiläumsausstellung zur Gründung und Entwicklung der Gebetsinitiative im Kreuzgang der Kirche St. Martin ist vom 1. bis 3. Oktober 2016 geöffnet. Die Eröffnung ist am 1. Oktober nach der Eucharistiefeier um 12.15 Uhr mit Erzbischof em. Robert Zollitsch in der Kirche St. Martin.

Am Samstagnachmittag gibt es die Gelegenheit zu einer spirituellen Fahrt mit einer Straßenbahn durch Freiburg (14.00 - 17.00 Uhr). Hierzu ist die Anmeldung erwünscht.

Anmeldung und weitere Informationen unter: www.gebetsinitiative-freiburg.de oder bei Frau Zegowitz Tel. 0761/2111-272. Die Gebetsinitiative für geistliche Berufe lädt zum Mitfeiern herzlichst ein!

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Wöchentlicher Feldenkrais-Kurs NEUER Kurs ab 19.9. in Gottmadingen Mo. 18.00 Uhr oder Di. 8.30 Uhr

In der Hebammen-Praxis Kirsten Graf
Hauptstr.31 in Gottmadingen
Info: www.praxis-wiesand.de
07734/936 56 44



Pluspunkt Gesundheit

Sportlich aktiv mit dem SV Hilzingen in die neue Saison

Hilzingen. Der SV Hilzingen bietet wieder für alle Altersgruppen ein interessantes und reichhaltiges Sportangebot an. **Kinder und Jugendliche:** Mutter-Vater-Kind-Turnen, Kleinkindturnen, Mädchenturnen, Step-Aerobic, Rope-Skipping, Dance for Kids, Tanzgruppe »Happy Feet«, Volleyball-Jugend gemischte Gruppe, Leichtathletik und Fitness für Schüler. Da in dieser Woche die Einschulungsfeiern noch stattfinden, beginnen die meisten Gruppen ab Montag, 19. September.

Auch für **Erwachsene** hat der SV ein umfassendes Angebot: Tischtennis und Volleyball ge-

mischt, Damengymnastik, Seniorengymnastik, Jedermannsportgruppe, Sportabzeichen, Total-Body-Workout gemischt, Zumba und Piloxing, Ganzkörper-Training gemischt, Bodyfit, im Gesundheitssport Aktives Rückentraining und »Starker Rücken - Starke Haltung«.

Der SV Hilzingen wurde für sein qualifiziertes Sportangebot vom Deutschen Turnerbund mit dem »Pluspunkt Gesundheit DTB« ausgezeichnet. Da einige Angebote auf Kursbasis erfolgen, sollte man bezüglich der Bezuschussung der Kurse Rücksprache mit der Krankenkasse halten.

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 16. September

17.30 Uhr E-Junioren: 1. FC Rielasingen-Arlen - FC Hilzingen

Samstag, 17. September

12.00 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - SG Aach-Eigeltingen

13 Uhr D-Junioren: SC Konstanz-Wollmat. - SG Hilzingen

12 Uhr E-Junioren: Hegauer FV II - FC Hilzingen II

12.30 Uhr C-Junioren: JFV Singen II - SG Hilzingen

14 Uhr B-Junioren: SG Boll/Krumbach-Biet. II - SG Riedheim

16 Uhr A-Junioren: JFV Singen II - SG Riedheim

16 Uhr Herren Kreisliga A: FC Böhringen - FC Hilzingen II

16 Uhr Herren Bezirksliga: SC Gottmadingen/Bietingen - FC Hilzingen

Sonntag, 18. September

14.30 Uhr Frauen Kreisliga A: SG Zizenhausen/Heudorf II - FC Hilzingen

15 Uhr Herren Kreisliga C: FSV Phönix Gottmadingen - FC Hilzingen III

17 Uhr B-Juniorinnen: SV Worblingen - SG Riedheim

Dienstag, 20. September

19 Uhr A-Junioren: SG Riedheim - SG Buchh./Alth./Thalh.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Sportnachrichten



Das Mädchenturnen des SV Hilzingen startet wieder ab Montag, 19. September. Es sind noch Plätze frei. Zum Schnuppern eingeladen sind alle Mädchen der Klassen 1 bis 4, die Spaß an Bewegung, Turnen und Spiel haben. Treffpunkt ist immer montags, von 16 bis 17.30 Uhr in den Hegau-Hallen. Weitere Infos bei Lucia Jortzik, Telefon 07731/61166.

Souveräne C-Junioren

11:0-Sieg im Pokalspiel

Hilzingen. Einen klaren Auswärtssieg beim FC Kluftern feierten die C-Junioren. Hilzingen legte los wie die Feuerwehr. Bereits nach 40 Sekunden landete der Ball nach schöner Flanke von Danilo Ceterea bei Steven Joos, dessen Kopfball klatschte aber nur an den Pfosten, einer von zahlreichen Aluminiumtreffern an diesem Tage. Den ersten Torjubel gab es dann in der achten Minute, als ein Eckball von Marco Sicken vom Schlussmann des FC Kluftern erst hinter der Linie geklärt werden konnte. In der 14. Minute war es Erik Arnold, der mit einem schönen Weitschuss auf 2:0 erhöhte. Erneut sorgten Marco Sicken und Steven Joos für den 4:0-Halbzeitstand. Auch in der zweiten Halbzeit kamen die Gastgeber gegen die Hilzinger Defensivabteilung zu keiner einzigen Tor-

chance, während die SG-Truppe trotz hoher Temperaturen das Tempo forcierte. Am Ende hatte man in einer zu jeder Zeit fairen Partie mit 11:0 gewonnen. Die Tore erzielten Marco Sicken (4), Danilo Ceterea (3), Steven Joos (2) sowie Erik Arnold und Marvin Bayer. Am kommenden Samstag startet die junge SG-Truppe nun in die sicherlich sehr schwere Saison. Man darf gespannt sein, wie schnell sich das junge Team an die höheren Anforderungen gewöhnt und wie gut man mit der zu erwartenden sehr starken Konkurrenz in der Kreisliga mithalten kann. Das Spiel beim hoch gehandelten und ambitionierten JFV Singen dürfte erste Anhaltspunkte liefern.

Weiteres Ergebniss: D-Junioren: SG Gailingen - SG Hilzingen 0:6.

Damenfußball

Meßmer spielt in der 2. Bundesliga

Hilzingen. Die Hilzinger Fußballerin Meike Meßmer, auch Mitglied im SV dank mehr als guter Kontakte, hat sich bei der 1. Kölner Frauenmannschaft in der 2. Bundesliga der Frauen einen Stammplatz erspielt.

Meike spielte mehrere Jahre beim Hegauer FV in der Regionalliga und wechselte zur Saison 2015/16 nach ihrem Abitur zum 1. FC Köln und begann ihr Studium an der dortigen Sporthochschule. In der zweiten Mannschaft konnte sie sich bald als Stammspielerin integrieren und trug mit 15 Toren maßgeblich zur Vizemeisterschaft in der Regionalliga West bei.

In dieser Saison spielt sie in der ersten Mannschaft des FC Köln in der 2. Bundesliga Süd der Frauen und erzielte am Wochenende beim Auswärtsspiel beim 1. FC Saarbrücken ihr erstes Tor zur Führung. Herzlichen Glückwunsch zu diesem Erfolg!

Schwarzwaldverein Tengen

Wanderung

Hegau. Der Schwarzwaldverein Tengen wandert am Sonntag, 18. September, »Rund um die Nellenburg«. Treffpunkt ist ausnahmsweise bereits um 13 Uhr an der Randenhalle Tengen und um 13.30 Uhr am Ortsausgang Nenzingen, Richtung Stockach, bei der Kapelle.

Die Führung hat Reinhard Benz, Tel. 07733/6497. Gäste sind herzlich willkommen.

Landwirtschaftsverband Sprechtag

Hegau. Im Oktober finden wieder Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt: Mittwoch, 12. Oktober, im Rathaus in Tengen von 9 bis 11 Uhr sowie am Mittwoch, 5. und 19. Oktober, in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 Uhr bis 15 Uhr.

SV Schlatt a. R./Fußball

6:2-Heimsieg

Schlatt a. R. Den ersten Dreier mit dem 6:2-Heimsieg gegen Emmingen/Liptingen II erspielte die **Erste** der SG Büßlingen/Schlatt. Manuel Lauber war dabei mit vier Toren maßgeblich beteiligt. Die **Zweite** unterlag in ihrem Heimspiel deutlich mit 0:7 gegen den Hattinger SV.

Vorschau: Samstag, 17. September, um 16 Uhr, SV Aach/Eigeltingen II - SG Büßlingen/Schlatt I. Sonntag, 18. September, um 10.30 Uhr, SV Hausen a.d.A. II - SG Büßlingen/Schlatt II.

Sportverein Binningen
Fußballsaison beginnt

Binningen. Die Fußballsaison beginnt auch am Binninger Sportplatz wieder. Die nächsten Spiele bestreiten am Samstag, 17. September, um 12.30 Uhr, die B1-Junioren: Hegauer FV gegen SG F.-A.-L. Das nächste Spiel findet schon am Sonntag, 18. September, um 10.30 Uhr statt. Hier treffen die B2-Junioren des Hegauer FV auf die B1-Junioren des SG Stahringen. Der SV Binningen und das Clubheimteam freuen sich auf zahlreiche Zuschauer.

Sportverein Binningen
Fitness und Volleyball

Binningen. Am vergangenen Dienstag, 13. September, startete die **Fitnessgruppe** der Frauen. Die Gruppe würde sich über jeden Neuzugang freuen. Es darf gern geschnuppert werden. Treffpunkt ist immer dienstags von 18.45 bis 19.45 Uhr in der Hohenstoffelnhalle. Für Fragen und weitere Infos bitte bei Dagmar Hiestand, Telefon 07739/1576, melden.

Volleyball ist eine gemischte Gruppe, die sich wöchentlich am Montag von 20 bis 22 Uhr in der Hohenstoffelnhalle zum Training trifft. Auch diese Gruppe freut sich über jedes neue Gesicht. Einfach vorbeikommen, mitmachen und Spaß haben. Für Fragen und Infos steht Josef Hiestand, Telefon 07739/1576 gerne zur Verfügung.

Verhaltenes Spiel

1:1 - Stoffelkicker agieren zu zögerlich

Weiterdingen. An einem wunderschönen Spätsommertag hatte der SC Weiterdingen den VfR Stockach 2 in der Wiesentalarena zu Gast. Beide Mannschaften waren ersatzgeschwächt, und dementsprechend entwickelte sich zunächst ein verhaltenes Spiel. Während die Stockacher es zumeist mit langen Bällen versuchten, bemühten sich die Stoffelkicker um ein geordnetes Spiel über die Flügel. Beides war zunächst jedoch nicht wirklich von Erfolg gekrönt, und so gab es Ballverluste hüben wie drüben, ohne dass etwas Verwertbares dabei heraussprang. Nach 20 Minuten lief es bei den Blau-Gelben etwas besser, und man konnte den VfR mehr und mehr in der eigenen Hälfte beschäftigen. So kam man dann auch zu ersten Chancen. Die beste Möglichkeit vergab Kapitän Domenik Graf, als er eine Flanke von Alex Greuter fünf Meter vor dem Tor leider nicht voll traf und der Ball so zur sicheren Beute für den Schlussmann wurde. Nur wenige Augenblicke später verpassten gleich mehrere Weiterdinger Akteure eine scharfe, flache Hereingabe durch Niclas Graf. Auf der anderen Seite wurde dem VfR ein Tor aufgrund einer Absichtsstellung verwehrt - eine denkbar knappe Entscheidung, die aus SCW-Sicht auch hätte nach hinten losgehen können. Zur Halbzeit stand es somit folgerichtig 0:0 in einem mäßigen Spiel.

In der zweiten Hälfte gingen beide Mannschaften dann et-

was offensiver zu Werke. Die erste Chance hatten die Gäste aus Stockach mit einem Weitschuss aus rund 50 Metern. Doch der etwas weit vor dem eigenen Tor postierte Hüter Adrian Schoch musste nicht eingreifen, da der Ball auf dem Tornetz landete. Doch das war ein erster Warnschuss, und der VfR legte nun nach. Die 1:0-Führung fiel schließlich etwas glücklich, aber nicht ganz unverdient, weil die Stoffelkicker im Spiel allgemein und speziell beim Torschuss des Stürmers zu zögerlich agierten. Glücklicherweise war das Tor deshalb, da der Schuss von der Strafraumgrenze noch leicht abgefälscht und damit zur unerreichbaren Bogenlampe wurde. Die Männer vom Stoffel waren nun gefordert, und tatsächlich schaltete man nun einen Gang rauf. Zehn Minuten nach der Stockacher Führung wurden diese Bemühungen schließlich belohnt, als Domenik Graf seinen Namensvetter Niclas auf die Reise schickte und dieser aus sieben Metern halblinker Position zum 1:1 einschob. Der SCW spielte nun klar auf Sieg, und die Stockacher Hintermannschaft kam ein ums andere Mal ins Wanken, doch sie hielt bis zum Schluss stand. Am Ende blieb es beim Unentschieden, das unter dem Strich in Ordnung ging, da keine der beiden Mannschaften weder in Sachen Torschuss noch bei der Kreierung von Torchancen besonders herausragte.

Das nächste Spiel ist am Sonntag, 18. September, bei der SG Sipplingen/Hödingen.

Jetzt aktuell: Risikofällungen und Baum-/Heckenpflege

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

Durchwachsene Leistung

Riedheim siegt 1:0 bei enormer Hitze

Riedheim. Mit 1:0 besiegte die erste Mannschaft des SV Riedheim den Kreisliga A-Absteiger HSK Croatia Singen, zeigte jedoch eine durchwachsene Leistung. Immer wieder waren haarsträubende Fehlpässe zu sehen. Der Gegner war eigentlich nicht wirklich im Spiel, da aber immer wieder die Bälle in deren Fuß gespielt wurden, konnten sie meist nicht anders. In der ersten Halbzeit hatte man mehr vom Spiel, kam auch zu den ein oder anderen Torchancen. Die beste Chance hatte Bartels, als er mit einem fulminanten Weitschuss beinahe die Latte zertrümmerte. Man tat sich lange schwer, der Gegner stand tief und verteidigte gut. Quasi mit dem Pausenpfiff erzielte Stefan Catrinioiu das erlösende 1:0.

In der zweiten Hälfte erspielte man sich nicht mehr so viele Chancen, gerade im vorderen Drittel war man dann zu ideenlos, die Mannschaft rückte nicht mehr 100-prozentig nach, was sicher auch an der enormen Hitze lag. Der Gegner hatte mit dem Wetter auch sichtlich Mühe, einige Spieler schoben nicht mehr hinten mit raus. Aufgrund einer längeren Verletzungsbehandlung von Baur war man zeitweise in Unterzahl, wodurch der Gegner wieder näher an das heimische Tor kam. Letztlich gewann man mit einer durchschnittlichen Leistung, aber unterm Strich nicht unverdient. Es bleibt viel Luft nach oben, trotz dreier Punkte und bislang ungeschlagen. Leider bezahlte man den Sieg teuer, fallen Dennis Kuppel und Sven

Gräble aufgrund Verletzungen vermutlich länger aus.

Am vergangenen Sonntag trat die **zweite Mannschaft** auf Singen-Schlatt. Man war in allen Belangen überlegen, der Gegner zeigte keine gute Leistung. Riedheim zeigte schön vorgebrachte Angriffe und tollen Kombinationsfußball. Hoch verdient führte man bereits zur Pause mit 4:1. In der zweiten Hälfte verpasste man es etwas, das gute Spiel durchweg durchzuziehen. Man war weiter haushoch überlegen, jedoch vor dem Tor zu eigensinnig oder umständlich. Am Ende aber nach einer guten Leistung ein hochverdienter 6:1-Heimsieg, der durchaus hätte höher ausfallen dürfen. Endlich ist der Knoten geplatzt, jetzt heißt es nachlegen. Großes Kompliment an den Aushilfs-Keeper Timo Funke!

Vorschau: Am kommenden Wochenende gastiert die Erste bei der Dritten von FC Öhningen-Gaienhofen. Anpfiff ist am Samstag, 17. September, um 13.30 Uhr in Gaienhofen. Auf dem Papier ist der SVR klarer Favorit, aber geschenkt wird man sicher nichts bekommen. Vor allem spielerisch möchte man wieder in die gewohnte Fahrspur zurück und drei Punkte entführen. Die Zweite spielt am selben Tag auswärts in Hattingen gegen die dortige Zweite. Anpfiff ist um 16 Uhr in Hattingen, man darf gespannt sein wie sich die Mannschaft schlägt.

Auch bei den etwas entfernten Auswärtsspielen hofft der SV Riedheim auf zahlreiche Unterstützung am Spielfeldrand.

Kampf um jeden Ball

FC Hilzingen sichert sich 2:1-Sieg

Hilzingen. Beide Mannschaften begannen druckvoll, und es wurde auf beiden Seiten um jeden Ball gekämpft. Der FC Hilzingen konnte seine erste Chance in der Partie nutzen, um durch Jeckl, der nach Flanke von Matros in Ballbesitz kam, die Überlinger Abwehr und Keeper Sutura stehen ließ und zum Führungstreffer verwandelte. Die Gäste aus Überlingen erhöhten daraufhin das Tempo, scheiterten bislang aber an der Hilzinger Abwehr. Kuczkowski konnte im nächsten Angriff den Ball per Kopf versenken, doch Schiedsrichter Rommel entschied auf Abseits. Das Spiel flachte Richtung Ende der ersten Hälfte ab, und die Gäste konnten durch einen Freistoß von Kuczkowski einen letzten Akzent setzen, wel-

chen Müller erstklassig parierte. Unmittelbar nach Anpfiff der zweiten Halbzeit kam erneut Kuczkowski zum Abschluss, doch Bracher konnte den Ball von der Linie klären. In der 60. Minute gelang dem zum Eckball vorgerückten Innenverteidiger Sätteli der zweite Treffer für den FC Hilzingen, nachdem er aus der zweiten Reihe schoss, und der Ball von einem Überlinger Abwehrspieler abgefälscht im Tor landete. Wenige Minuten darauf konnte der FC Überlingen durch Förtsch auf 2:1 verkürzen. Obwohl die Gäste aus Überlingen in der zweiten Hälfte die besseren Angriffe fahren konnten, gelang es ihnen nicht mehr, einen Ausgleichstreffer zu erzielen, und der FC Hilzingen sicherte sich damit den Sieg.

Enttäuschende Leistung

HFV unterlag FC 08 Villingen 1:4

Hegau. Die im ersten Spielabschnitt maßlos enttäuschende **Landesligamannschaft** des Hegauer FV musste gegen die Verbandsligareserve des FC 08 Villingen mit 1:4 eine klare Heimniederlage hinnehmen. Die Begegnung plätscherte im Mittelfeld vor sich hin, dann spielten sich in der 17. Minute die Gäste mit Kurzpässen durch die Abwehr, und Effinger schob den Ball ins Netz. Zehn Minuten später wurde Weißhaar von Yusuf Arslan und Novakovic im Strafraum freigespielt und vollendete zum 0:2. Kurz vor dem Halbzeitpfiff schien der Hegauer FV das Spielen eingestellt zu haben: Ein Freistoß von Sari aus mehr als 30 Metern von der Außenlinie flog ins Tor, und unmittelbar darauf schloss der gleiche Spieler einen Querpas von Yusuf Arslan mit dem 0:4 ab. Eine Viertelstunde vor Schluss zeigte sich Gästeeper Beller auf dem Posten und fischte einen Schuss von Greco aus dem Winkel. Kurz darauf kam Greco doch noch zu seinem Tor, als er eine Kombination von Müller über Caré abschließen konnte.

Das **B-Team** schlug die SG

Heudorf-Honstetten mit 4:2. Die 2:0-Führung durch ein Eigentor und einen Treffer von Dragoi aus der 25. Minute glich der Ex-HFV'ler Tino Kohler per Foulelfmeter vor der Pause und ein Tor zehn Minuten nach dem Seitenwechsel aus, doch Caiazzo in der 71. und Bohnenstengel in der 76. Minute trafen noch zum 4:2-Heimsieg.

Das **C-Team** trennte sich von der zweiten Mannschaft des SV Aach-Eigeltingen 2:2 unentschieden. Die 1:0-Führung durch Glätsch aus der 20. Minute drehten die Gäste durch Treffer in der 22. und 30. Minute in eine 1:2-Führung. Kurz vor dem Seitenwechsel traf Konyali zum 2:2-Endstand.

Vorschau: Das **Landesligateam** tritt am kommenden Sonntag, 18. September, bei der DJK Donaueschingen an. Das Spiel in Allmendshofen beginnt um 15 Uhr. Das **B-Team** ist zur gleichen Zeit auf dem Grenzlandsportplatz in Randegg beim dortigen VfB zu Gast. Das **C-Team** spielt bereits am Samstag, 17. September, ab 13:30 Uhr im Osterholz-Stadion bei der zweiten Mannschaft des VfR Stockach.

Amtsblatt-Abo wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das dritte Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, IBAN und BIC, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift dem Abonnenten belastet werden.

wir bilden aus !

Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Lassen Sie durch eine Solaranlage die
Sonne für sich arbeiten.

Wir beraten Sie gerne - Rufen Sie an !



Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Diese Woche große Garagentor-Ausstellung!

Hausmesse für Tore

Freitag, 16. September von 10:00–17:00 Uhr

Samstag, 17. September von 10:00–17:00 Uhr

- Messepreise für Neutore, kostenlose Fachberatung
- Sonderangebote bei Lager- & Ausstellungstoren

Pfullendorfer
TOR-SYSTEMEKipptorstraße 1–3
88630 Pfullendorf
Ortsteil Aach-Linz
Tel. 075 52 2602-0

EU-Neuwagen

3 x VW Polo 1,2 TSI 66 kW/90 PS

Klimaanlage, Radio CD mit AUX und USB Anschluss,
8-fach-Bereifung, LM15 Zoll, div. Lack. **ab 13.950,- €**
Verbrauch innerorts 6,0, ausserorts 4,0, kombiniert
4,7/100 km Benzin, CO2 kombiniert 107 g/km,
Energieklasse B

4 x VW Touran 2,0 TDI Advance 11/2014 ca. 20TKM

7 Sitze, Panoramaglasdach, PDC vorne + hinten,
Tempomat, Alufelgen, Schalter + DSG, div. Lackierung
ab 21.450,- €

9 x Smart fortwo + Forfour Jahreswagen 52 kW

Cool & Audio-Paket, Klima Tempomat, Alufelgen,
Schalter+ DSG, div. Lackierung **ab 8.950,- €**

Mercedes-Benz C-Klasse Jahresw. Benzin + Diesel

Automatic, AHK, Sitzheizung vorne, aktiver
Parkassistent, Bluetooth, Alufelgen, Navi,
u.v.m., div. Met. **ab 29.950,- €**

**Viele Interessante Fahrzeuge an Lager:, GLK, Seat
Ibiza, Fabia und Octavia, BMW X1, Smart**

Autohaus Schmid

Im Breitenplatz 1, 78250 Tengen-Watterdingen

Tel. 0 77 36 / 92 13 24

e-mail: info@schmidautohaus.de

www.schmidautohaus.de

Apotheken-Notdienst

- Do. 15.09. Wasmuth-Apotheke Mühlhausen,
Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
- Fr. 16.09. Rosenegg-Apotheke Rielasingen,
Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
- Sa. 17.09. Hilzinger Marien-Apotheke, Hilzingen,
Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
- So. 18.09. Bären-Apotheke Singen,
Friedrich-Ebert-Platz 2, Telefon 07731/61700
- Mo. 19.09. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen,
Poststr. 2, Telefon 07731/72224
- Di. 20.09. Marien-Apotheke Singen,
Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370
- Mi. 21.09. AVIE-Apotheke im real Singen,
Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
- Do. 22.09. Aachtal-Apotheke Volkertshausen,
Bärenloh 3, Telefon 07774/93260

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:

an Wochenenden und Feiertagen 116117 (ohne Vorwahl)

Kinderärztlicher Notfalldienst: 0180 6077312

Augenärztlicher Notfalldienst: 0180 6075312

HNO Notfalldienst: 0180 6077211

Hegau-Klinikum Singen

(Krankenhaus) 07731/89-0

Krankentransport 1 92 22 (ohne Vorwahl)

Zahnärztliche Notrufnummer 0180/3 222 555-25

Gasversorgung,

Thüga Energienetze GmbH

Industriestr. 7, 78224 Singen, 07731/1480-0

Störungsrufnummer 0800 775 000 7

Stromversorgung

Energie-Dienst Netze GmbH

(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)

Stördienst 07623/921818

E-Werk Kanton Schaffhausen

Verwaltung Schaffhausen 0041/52/6 33 55 55

Zweigstelle Worblingen 07731/14766-0

Störungsdienst: 0041/52/6 24 43 33

Wasserversorgung

während der Dienststunden, 07731/38 09-27

nach Dienstschluss 0171/2 88 18 82

Abwasser 07731/3809-27

nach Dienstschluss 0176/61143148

Wärmeversorgung

Solarcomplex 07731/827428

Forst-Revierleiter Werner Hornstein 07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.

Außenstelle Singen: 07731/6 84 21

Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen 07731/7 31 47

Einsatzleitung der Dorfhelferinnen

Gabi Bruderhofer 07734/934355

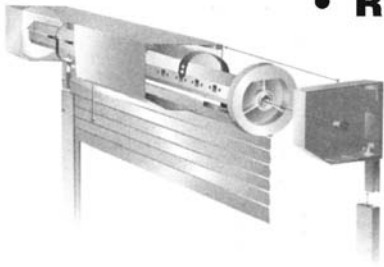
Dorfhelferinnenstation

der Sozialstation Hegau-West 07734/934355

Drogenberatungsstelle Singen 07731/6 14 97

Ihr Partner für Jalousien + Rollläden

- Reparatur • Umrüsten auf Motor
- Modernisierung



KELLHOFER

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Meisterbetrieb

SPRINGMANN

Elektroinstallationen

Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister

Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

Bahr Hausgeräte und Elektrotechnik

Hauptstraße 29
78234 Engen
Tel. 0 7733 / 87 16
www.bahr-engen.de

Ihr Meisterbetrieb

Mostbirnen

Gelbmöster,
Schw. Wasserb. und
Oberösterreich. Weinb.
zu kaufen gesucht.
Tel. 0 77 39 / 634

VALTRA

**AUCH ANDERE
VÄTER HABEN
HÜBSCHE TÖCHTER**

Jetzt umsteigen und
auf ein Date einlassen.

**Vorfürmaschinen zu
günstigen Konditionen
verfügbar:**

NACHFRAGEN
LOHNT SICH!

- Valtra N154 Stufenlos
- Valtra N123 Hitech 5
- Valtra T163 stufenlos mit FL
- Valtra N103 Hitech 3

Informationen für Umsteiger...

MHS

MHS-Service GmbH
Motoren-KFZ-Landtechnik
78234 Engen-Neuhausen
Tel: 07733/72 35 • Fax: 72 90
www.valtra-traktor.de

AGCO Valtra ist eine wertvolle Marke von AGCO.

**Wir
sind mehr
als Ihre
Bank...**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir begeistern – seit 1862.

www.vobakn.de

**Volksbank
Konstanz**

**Besenwirtschaft
Zolg
Gailingen**

Herbst noch bis 13.11.2016 geöffnet
Frühjahr 5.3. - 23.4.2017

Mi.-Sa. ab 18.00 Uhr, sonn- und feiertags
ab 16.00 Uhr, Mo. und Di. Ruhetag

Schlachtplatten: 7./8. und 28./29.10.2016
Buurezmorge am 2.7.2017 auf Anmeldung

Weinprobe für Gruppen das ganze Jahr

Weinverkauf aus eigenem An- und Ausbau, ganzjährig
0,75-l-Fl. Rivaner € 5.-, Grauburgunder € 6.-, Rotwein € 6.-
Winkelhof, Telefon 0049 7734/6598, www.zolg.de

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Sie finden uns an der Hauptstrasse
Gailingen-Ramsen

A1414436 **WiFi**

Verstopftes Rohr?

☎ 07731/508831

Abwassertechnik WILMS

www.abwassertechnik-wilms.de



Firmensitz Volkertshausen